

40

ARTS GRAPHIQUES

V2.1 - Mai 08, 2004

description technique



INTRODUCTION

Par résolution du Comité Technique et conformément à la Constitution, au Règlement Intérieur et au Règlement de Concours, WorldSkills a adopté les exigences minimales suivantes pour l'organisation du présent métier lors du Concours de WorldSkills.

La Description technique est composée des documents suivants :

- Section 1 – Description technique (TD)
- Section 2 – Critères de conception du sujet d'épreuve (PD)
- Section 3 – Procédures de gestion du métier (SM)
- Section 4 – Agencement de l'atelier (WS)
- Section 5 – Liste des infrastructures (IL)
- Section 6 – Annexes

Date d'entrée en vigueur, le 08.05.04



Liam Corcoran (LC)
Président du Comité Technique

1. SECTION 1 - DESCRIPTION TECHNIQUE (TD)

1.1 Nom et description technique

- 1.1.1 Le nom du métier est Arts Graphiques
- 1.1.2 Ce métier couvre toutes les formes d'interprétation graphique, comportant la conception bidimensionnelle et la conception tridimensionnelle
- La conception bidimensionnelle peut comporter tous les types d'imprimés (voir Section 2 – critères de conception du sujet d'épreuve).
 - La conception bidimensionnelle peut comporter à la fois la construction technique de l'élément tridimensionnel (tel qu'un emballage) et la conception visuelle de la surface (voir Section 2 – critères de conception du sujet d'épreuve).
- 1.1.3 Le métier comporte toute conception de communication graphique utilisant les moyens et les techniques applicables dans toutes les phases de la conception de communication graphique : la conception/ l'idée, la création, la préparation numériques des images, la typographie, les illustrations et maquettes auxiliaires, la mise en page et l'art final, le traitement, la production et la présentation finale de la conception finale.
- 1.1.4 Le concours sera effectué sur un ordinateur conventionnel Apple Macintosh, par l'intermédiaire du logiciel approprié.
- 1.1.5 Tous les experts et tous les candidats doivent connaître la Description technique.
- 1.1.6 En cas de litige portant sur la Description technique, la version anglaise fera foi.
- 1.1.7 Les termes masculins impliquent aussi automatiquement le sexe féminin.

1.2 Portée du travail lors du Concours de WorldSkills

- 1.2.1 Le projet d'épreuve comporte uniquement des travaux pratiques, sans aucune question théorique.
- 1.2.2 Les connaissances théoriques sont limitées à celles nécessaires pour effectuer les travaux pratiques.

1.3 Travaux pratiques

- 1.3.1 Briefing -
- Chaque jour, avant le début du concours, tous les projets commenceront avec une séance d'information.
 - Pendant la séance d'information, il sera nécessaire de lire et de comprendre les projets avant le début du concours.
 - Tous les candidats et tous les experts seront présents à la séance d'information.
 - En cas d'incertitude ou de confusion, toutes les questions générales concernant le projet seront posées pendant la séance d'information.

- En cas d'incertitude ou de confusion, les questions générales d'un candidat concernant le projet ne seront pas discutées avec un expert du
- même pays pendant la séance d'information. Il sera seulement possible de traduire et de diriger ces questions à l'Expert Chef.
- Tout dialogue entre un candidat et un expert du même pays pendant la séance d'information aura pour seul objectif la traduction.

1.3.2 Idée et concept - Il sera possible de développer les idées et les concepts à l'ordinateur ou par l'intermédiaire d'images timbres-poste ou d'esquisses, selon la préférence du candidat. Ni les esquisses ni les autres formes de matériaux préliminaires ne seront soumises à l'évaluation ou à la notation.

1.3.3 Mise en page - La conception sera développée électroniquement en utilisant les programmes logiciels spécifiques individuellement choisis par les candidats.

1.3.4 Conception finale - Le résultat final de la conception et le procédé de mise en page seront présentés pour la notation et l'évaluation dans le temps alloué.

1.3.5 Présentation et stockage -

- A la réalisation du projet, les candidats imprimeront les résultats et stockeront ceux-ci sur des cartes pour l'évaluation et l'exposition, de la façon indiquée dans la description écrite du projet.
- Il sera aussi nécessaire de sauvegarder le fichier final et le fichier préliminaire sur le bureau du Macintosh, dans un dossier portant un nom approprié, conformément aux instructions fournies dans les documents de projet.
- Certains articles pour la présentation, tels que les modèles tridimensionnels, seront fabriqués manuellement, conformément aux instructions fournies dans les documents de projet

1.4 Connaissances théoriques

1.4.1 Voir Sous-section 1.2

1.5 Matériaux

1.5.1 Voir Section 4.

1.6 Installations de l'atelier

1.6.1 Voir Section 4 et Section 5.

1.7 Notation du sujet d'épreuve

1.7.1 Toute la documentation utilisée doit être disponible sur support électronique.

1.7.2 Il faudra qu'une majorité d'experts (50% + 1 au minimum) s'accorde sur une échelle de notation pour le Concours.

- 1.7.3 La sélection du (des) sujet(s) d'épreuve idoine(s) est fondée sur le paragraphe 1.7.2. L'équipe d'experts pourra apporter des modifications au sujet d'épreuve proposé.
- 1.7.4 Le nombre de points maximal pour le concours entier est 100.
- Chaque sujet qui doit être évalué dans chaque projet (c'est-à-dire, par exemple pour l'originalité, la typographie, la conception finale, etc.) sera attribué un certain nombre de points, atteignant le total de 100.
 - Dans le cas d'une notation subjective, les nombres de points pour chaque partie du projet seront octroyés en fonction de l'échelle indiquée dans le Paragraphe 1.7.9.
 - La notation subjective est ensuite calculée en utilisant une formule pour aboutir à la note finale exacte qui prendra la forme d'un pourcentage pour cette section.
 - En cas d'évaluation objective, le nombre total de points pour chaque partie du projet est ou n'est pas octroyé
- 1.7.5 Chaque projet sera noté à la fin de chaque jour du concours.
- 1.7.6 Ces points seront communiqués à WorldSkills le matin suivant.
- 1.7.7 L'attribution des points sera ventilée à raison de 20 % pour la notation objective et de 80 % pour la notation subjective. La notation prendra en compte les critères et la pondération suivante, le pourcentage approximatif étant indiqué entre parenthèses.
- 1.7.8 Notation
- Section/ Poste/Maximum de points
- A/ évaluation de la créativité / A, B, C 30 points – notation subjective
- Comprendre le marché ciblé
 - Pertinence de tous les aspects du projet
 - Originalité et idées
- B/ Conception finale et typographie/ A, B, C 30 points – notation subjective
- Equilibre esthétique
 - Comprendre les directives de l'entreprise
 - Adéquation de la typographie
 - Adéquation des couleurs utilisées
 - Lisibilité du concept
- C/ Aptitudes manuelles / A, B, C 30 points – notation subjective
- Découpe, pliage et assemblage de la maquette
 - Montage de la présentation
- D/ utilisation de l'ordinateur /connaissance du logiciel / 30 points – notation objective
- Remaniement ou modification d'objets par application vectorielle
 - Scanner et retouche des images
 - Réalisation d'un montage photo
 - Equilibrage des couleurs sur les images
 - Bonne gestion des polices de caractères
 - Formatage du texte
 - Utilisation des profils de couleurs
 - Choix de la bonne application
 - Utilisation de feuilles de styles et de pages types
- E/ Connaissance du processus d'impression / 30 points – notation objective
- Compréhension des exigences techniques (tailles, couleurs)
 - Gestion de la résolution/ fréquence des images

- Applications de techniques de telles que la capture, le saignement, la surimpression, la compression, etc. pour un travail artistique
 - Imprimer avec exactitude une épreuve et la palette des couleurs
 - Utilisation du code couleur de base et de toutes les autres couleurs isolées
 - Installation manuelle
 - pré montage
- F/ sauvegarde et format du fichier/ 10 points – notation objective
- utiliser les bons formats de sauvegarde pour le bureau
 - utiliser les bons formats de sauvegarde pour approbation en ligne (pdf)
 - collecte des éléments finaux (conception artistique et polices)
 - correction des noms et gestion des fichiers et dossiers

1.7.9 Points accordés

- Parfait = 10 points
- Très bon = 9 points
- Bon = 8 points
- Assez bon = 7 points
- Suffisant = 6 points
- Moyen = 5 points
- Faible = 4 points
- Insuffisant = 3 points
- Très insuffisant = 2 points
- Néant = 1 point

1.7.10 La conversion d'une échelle de 0 à 100 à l'échelle de 400 à 600 sera réalisée par le système CIS (Competition Information System) de WorldSkills.

2. SECTION 2 – CRITERES DE CONCEPTION DU SUJET D'ÉPREUVE (PD)

2.1 Exigences générales

- 2.1.1 En règle générale, le sujet d'épreuve doit :
- Etre modulaire
 - Etre conforme à la Description technique actuelle
 - Respecter les exigences et les normes de notation de WorldSkills
 - Etre accompagné d'une échelle de notation qui sera finalisée au Concours conformément à la sous-section 1.7.
 - Etre accompagné d'une preuve de fonctionnement/de construction/ de réalisation dans les temps requis, etc. (selon les exigences du métier). Par exemple, la photo d'un projet réalisé selon les données du sujet d'épreuve, à l'aide du matériel et de l'équipement prévus, selon les connaissances requises et dans les temps impartis.

2.2 Exigences quant à la conception

- 2.2.1 Avant le concours, il sera nécessaire que les experts et que les candidats connaissent bien les termes inclus dans le glossaire suivant. Les définitions de termes suivantes seront considérées lorsque les experts évaluent les projets des candidats.
- **Projet** : La tâche de conception qu'un candidat va entreprendre
 - **Conception** : La création de l'idée de la conception et l'aspect visuel du produit
 - **Concept** : L'idée de la conception
 - **Originalité** : La capacité de créer une idée et une conception différentes de l'habitude
 - **Art final** : Les fichiers finals contenant le concept développé, prêt pour l'impression, la publication ou le téléchargement
 - **Mise en page** : Le développement de l'idée sur le Macintosh ou sur du papier
 - **Format de fichier** : Un document d'un type spécifié, produit sur un ordinateur numérique
 - **Conception finale** : Le résultat imprimé final du concept/ de l'idée développé(e) et le procédé de mise en page sur le Macintosh
 - **Présentation** : Le montage des impressions pour l'exposition et l'évaluation/ la notation
- 2.2.2 Le candidat sera étudiant, employé ou associé de l'industrie des arts graphiques.
- 2.2.3 Les candidats devront avoir été formés à toutes les phases de la technologie graphique.
- 2.2.4 Les candidats devraient être capables de choisir les techniques les plus appropriées et les applications numériques idoines pour chaque phase du sujet d'épreuve.
- 2.2.5 Les candidats devront avoir été formés à l'utilisation d'un ou de plusieurs des logiciels suivants :
- Programmes de mise en page tels que QuarkXPress, Adobe PageMaker, Adobe InDesign
 - Applications de traitement d'images telles que Adobe Photoshop/ImageReady
 - Applications vectorielles telles que Adobe Illustrator, Adobe FreeHand
 - Autres logiciels tels que Adobe Acrobat Professional 6.0

2.3 Développement du projet et procédure de mise en œuvre

- 2.3.1 Les experts, les Délégués Techniques, les Présidents de Jury, les chefs d'atelier et toute autre personne associée ou invitée utilisera le forum de discussion de WorldSkills pour communiquer, coopérer et coordonner le développement du sujet d'épreuve, ainsi que de

l'ensemble du métier pour le Concours de WorldSkills. L'adresse internet du forum du présent métier est : http://www.worldskills.org/members/forums/forum_40/index.php. L'Expert Chef (ou un expert nommé par l'Expert Chef) sera l'animateur de ce forum.

- 2.3.2 Les experts décideront ensemble des sujets d'épreuve et des critères de notation.
- 2.3.3 Les travaux préliminaires sur les sujets d'épreuve commenceront avant le concours par le biais du Forum de Discussion de WorldSkills pour les arts graphiques et l'Expert Chef tiendra le rôle de coordinateur de cette activité.
- 2.3.4 A l'arrivée au concours, les sujets d'épreuve devront être fin prêts et terminés pour être présentés au forum des experts pour décision finale et modifications de dernière minute.
- 2.3.5 Tous les sujets devront être fins prêts avant le début du concours.
- 2.3.6 Les sujets ou sections de sujets ne seront plus modifiés après le début du concours.
- 2.3.7 Une fois les sujets finalisés, chaque expert demandant la traduction desdits sujets pour son candidat aura un maximum de 8h pour faire réaliser cette traduction.
- 2.3.8 La traduction de tous les sujets devra être prête avant le début du concours et remise à l'Expert Chef pour être tenue au secret auprès du Secrétariat de WorldSkills.
- 2.3.9 Le concours sera composé de 4 sujets différents, un par jour.
- 2.3.10 La durée totale du concours ne dépassera pas les 22 heures, exception faite du briefing et des pauses déjeuner.
- 2.3.11 En cas de problème informatique indépendant de la volonté de l'opérateur de l'ordinateur en question, le candidat pourra demander du temps de compensation supplémentaire. La décision finale sera laissée à la discrétion de l'Expert Chef.
- 2.3.12 Le temps imparti pourra être différend d'une section du sujet à l'autre, par exemple $5+5+6+6=22$.
- 2.3.13 Si pour quelque raison que ce soit, les sujets sont liés les uns aux autres, par exemple, gérer le même produit ou le même client, ils seront jugés comme des sujets séparés ce qui permettra aux candidats de changer d'approche entre lesdits projets.
- 2.3.14 Tous les sujets sont obligatoires.
- 2.3.15 Les sujets seront réalisés à l'aide d'ordinateurs utilisant des programmes de DTP tels que ceux repris dans la liste figurant au paragraphe 2.2.3.
- 2.3.16 Les candidats ne pourront pas utiliser Internet pour rechercher des informations liées aux travaux pratiques qu'ils devront exécuter.
- 2.3.17 Tous les sujets seront remis par écrit aux participants au début du briefing.
- 2.3.18 Les projets pourront inclure les tâches suivantes :
 - Numérisation d'images, optimisation en spécifiant les valeurs correctes et amélioration à l'aide des outils d'ajustage et de manipulation d'images disponibles.

- Dessiner et redessiner les éléments de conception de l'information tels que les diagrammes, graphiques et cartes.
- Tracer et vectoriser les logos types par pixellisation et les images simples telles que des symboles ou des icônes.
- Convertir les manuscrits numérisés en textes typographiés.
- Le texte à utiliser dans les sujets sera toujours en anglais (ou accompagné par un texte dans une autre langue). Les traductions (si nécessaires) devront être réalisées par les pays participants.
- Conception d'imprimés de toutes sortes, tels que des livres, couvertures de livres, magazines et couvertures, journaux et logos types, éléments d'identité d'entreprise (entête, cartes de visite, etc.), affiches, publicités, dépliants, etc.
- Concepts tridimensionnels tels que emballages, sacs à provisions, etc.

3. SECTION 3 - PROCEDURES DE GESTION DU METIER (SM)

3.1 Documents requis

- 3.1.1 L'Expert Chef aura à sa disposition une copie à jour de tous les documents liés au métier pour le Concours.
- 3.1.2 Les documents requis sont :
- La Description technique – métier 04 Mécatronique
 - Le Règlement de Concours de WorldSkills
 - Les documents santé et sécurité
 - Tous les documents QAMS
 - Tout autre document auquel il est fait référence dans les documents de la liste ci-dessus.
- 3.1.3 Etant entendu que l'Expert Chef aura un exemplaire de tous ces documents dans sa propre langue, un second jeu complet de documents sera préparé dans la langue identifiée comme faisant foi.
- 3.1.4 L'Expert Chef devra avoir une connaissance approfondie des exigences et procédures spécifiées dans la documentation.
- 3.1.5 Le Président de Jury devra avoir une connaissance et une compréhension approfondies des exigences et procédures spécifiées dans la documentation.

3.2 Responsabilités avant le Concours

- 3.2.1 Dans l'intervalle entre deux Concours de WorldSkills, l'Expert Chef élu est responsable du respect des exigences reprises à la Section 2 – Critères de conception du sujet d'épreuve.

3.3 Procédures de gestion du métier à l'attention des Experts Chefs avant et pendant le Concours

- 3.3.1 Les procédures spécifiées ci-dessous doivent être respectées.
- 3.3.2 En arrivant pour la première fois sur le site du Concours, l'Expert Chef doit :
- Souhaiter la bienvenue aux experts et veiller à ce que les présentations soient faites
 - Les informer de leurs devoirs et de leurs responsabilités quant au Règlement de Concours et au Règlement Intérieur.
 - Veiller à ce que le sujet d'épreuve soit accepté par tous les experts et qu'un exemplaire dudit sujet soit signé par tous les experts.
- 3.3.3 Ensuite, l'Expert Chef répartira les experts en équipes pour les activités suivantes :
- Vérifier que le matériel disponible sur site est adéquat et suffisant
 - Re-vérifier que les quantités de matériel spécifiées sur la liste des infrastructures sont adéquates
 - Développer le programme selon lequel les candidats réaliseront les différents modules
 - Etablir l'horaire des activités
 - Installer l'équipement

- Confirmer que l'agencement, les aires de travail et l'équipement sont conformes aux exigences quant à l'agencement de l'atelier
 - Confirmer que toutes les machines et les équipements sont sûrs et en parfait état de marche
 - Confirmer que tous les postes de travail/machines/équipement sont conformes au plan et dûment numérotés
 - Confirmer que l'éclairage est suffisant
 - Confirmer que les candidats ont suffisamment de place pour travailler efficacement
 - Confirmer que les barrières sont suffisamment éloignées des candidats pour éviter toute ingérence et, si elles sont trop près, établir un horaire permettant aux experts de surveiller la zone pendant le Concours
 - Si nécessaire, établir un horaire pour les activités à accomplir pendant le Concours, par exemple, monter la garde pendant le déjeuner, empêcher l'accès à toute personne non autorisée, etc.
- 3.3.4 L'Expert Chef répartira les experts en équipes pour procéder à la notation et fixer un calendrier des notations conformément aux exigences de la sous-section 1.7.
- 3.3.5 Suggestions et commentaires pour la révision et l'amélioration des Descriptions techniques devront être communiqués à l'Expert Chef suppléant par écrit. L'Expert Chef suppléant compilera toute l'information dans un seul document dactylographié prêt à être débattu par tous les experts. Avant de quitter le site de Concours, l'Expert Chef, son suppléant et le Président de Jury organiseront la discussion et la révision de la Description technique. Cf. également paragraphe 3.3.12.
- 3.3.6 Chaque fois qu'une décision unanime ne pourra être obtenue dans un laps de temps raisonnable, l'Expert Chef soumettra le problème au vote. La majorité sera représentée par 50% des experts plus un. La décision sera sans appel. Si un expert est absent au moment du vote, il/elle aura le droit d'être informé de la décision mais la question ne sera ni rediscutée, ni revotée. Seule exception à cette règle de la majorité : l'approbation de changements à la Description technique ; dans ce cas, une majorité de 80% sera nécessaire.
- 3.3.7 Si une extension de temps est requise pour permettre au Concours de dépasser les 22 heures, la question devra être débattue avec le Président de Jury. Toutes les alternatives devront être étudiées avant d'envisager ou d'approuver une extension du temps de Concours.
- 3.3.8 Avant la fin du Concours, le Président de Jury organisera la sélection de l'Expert Chef et de son suppléant pour le prochain Concours de WorldSkills.
- 3.3.9 Les experts sont éligibles au poste d'Expert Chef si :
- Ils parlent anglais
 - Ils ont participé à un Concours de WorldSkills au moins deux fois auparavant (si moins de 4 experts seulement ont déjà participé à un Concours de WorldSkills auparavant, cette règle sera assouplie de manière discrétionnaire par le Président de Jury)
 - Ils ont démontré un haut niveau d'expérience dans leur métier
 - Ils ont fait preuve de qualités de leadership
 - Ils ont les compétences requises pour utiliser un ordinateur et Internet – principalement pour animer le forum de discussion de leur métier.
- 3.3.10 La sélection se fera par vote à bulletin secret et sera organisée comme suit :
- Chaque expert présent dressera la liste des trois experts de son choix, par ordre de préférence

- Le Président de Jury donnera un score of trois (3) points à chacun des experts ayant reçu la première position, deux (2) points à ceux qui ont reçu la seconde position et un (1) point à ceux qui auront été cités en troisième position
 - Le Président de Jury additionnera ensuite les points et annoncera les trois experts ayant obtenu les trois scores les plus élevés
 - L'expert ayant reçu le score le plus élevé sera nommé Expert Chef pour le prochain Concours de WorldSkills
 - Si le premier expert choisi pour assumer le rôle d'Expert Chef ne peut assister au Concours, le second au palmarès sera nommé Expert Chef
 - Si les deux premiers experts choisis ne peuvent participer au Concours, le troisième au palmarès participera comme Expert Chef
 - Si aucun des experts ne peut participer, le Président de Jury nommera ou animera la nomination d'un autre Expert Chef
 - Les noms des experts choisis seront inscrits dans la documentation fournie, qui sera signée par le Président de Jury et remise au Secrétariat de WorldSkills.
- 3.3.11 Tout changement dans la conception du Concours, toute suggestion pour l'élaboration du prochain Concours, toute nouvelle tâche devront être mis sur papier et signés par 80% des experts et repris à la sous-section 2.3.
- 3.3.12 Le rôle premier de l'Expert Chef suppléant est de veiller à ce que la Description technique soit mise à jour afin de refléter les progrès technologiques du métier et d'inclure toutes les améliorations nécessaires à la préparation et à la gestion du Concours. Le suppléant veillera à ce que tous les changements à la Description technique soient imputés, à ce que tous les experts signent ladite description et à ce qu'elle soit remise au Secrétariat de WorldSkills sur formats papier et numérique.
- 3.3.13 L'Expert Chef suppléant aidera également à distribuer et à récolter les questionnaires d'audit QAMS et apportera son aide à l'Expert Chef si nécessaire.

3.4 Procédures de Concours

- 3.4.1 Le sujet d'épreuve sera réalisé pendant les quatre journées du Concours (le sujet en question sera organisé en tâches, sections ou modules).
- 3.4.2 Chaque module/tâche/section sera réalisé le jour prévu afin qu'une notation progressive puisse intervenir. La progression des résultats sera disponible et communiquée chaque jour sur une présentation PowerPoint ou similaire.
- 3.4.3 Avant le début du Concours, chaque candidat recevra un calendrier détaillé reprenant le temps imparti pour la réalisation des tâches ou modules du sujet.
- 3.4.4 Les candidats auront un maximum de 2 heures pour se familiariser avec le matériel, les équipements et les procédures. Lorsque les procédures sont particulièrement difficiles, un expert sera mis à disposition pour faire une démonstration et les candidats auront l'occasion de s'entraîner.
- 3.4.5 Les candidats recevront tous les documents du Concours y compris les critères de notation ½ heure avant le début du Concours afin de pouvoir en étudier les exigences.

- 3.4.6 A aucun moment durant le Concours, un expert du pays d'origine du candidat ne discutera avec son candidat sans la présence d'un autre expert ou sans la permission de l'Expert Chef.
- 3.4.7 Les experts et candidats qui ne respectent pas la Description technique et le Règlement de Concours pourront être provisoirement ou définitivement exclus du Concours.

3.5 Exigences de sécurité pendant le Concours

- 3.5.1 Les politiques et procédures spécifiées dans la documentation ci-dessous seront respectées et suivies à tous moments :
- Politique de santé et sécurité – exigences générales
 - Politique de santé et sécurité – règles spécifiques au métier
 - Procédure de formation à la sécurité
 - Organigramme de formation à la sécurité
 - Exigences de santé et sécurité du pays hôte
 - Procédure de demande d'assistance médicale
 - Formulaire de rapport d'accident
- 3.5.2 Après avoir reçu une formation et un briefing, l'Expert Chef donnera aux experts, aux candidats et au personnel dont il est responsable les informations et la formation nécessaires pour veiller à ce que le Concours se déroule dans la sécurité, conformément aux exigences des documents spécifiés au paragraphe 3.5.1 ci-dessus et tiendra compte de toutes les exigences spécifiques identifiées à la sous-section 3.6 ci-dessous.
- 3.5.3 L'Expert Chef veillera à ce que tous les experts, tous les candidats et tout le personnel dont il a la charge complètent et signent l'accusé de réception du formulaire de formation (cf. Annexes) à la fin de la séance de formation.
- 3.5.4 L'Expert Chef contresignera ces formulaires et les gardera en lieu sûr jusqu'à la fin du Concours ; lesdits documents seront ensuite remis à l'Auditeur Qualité du Concours.
- 3.5.5 L'Expert Chef donnera également pour tâche aux experts de veiller à ce que tous leurs collègues, les candidats et toute autre personne respectent les règles de sécurité sur le site du métier et sur l'ensemble du site de Concours.
- 3.5.6 L'Expert Chef recevra des nominations et nommera parmi celles-ci le responsable de la sécurité qui effectuera les tâches spécifiées dans la Liste de Contrôle Sécurité (cf. Annexes).
- 3.5.7 Les vêtements de travail devront respecter les règles en vigueur. Si le pays hôte possède des règles spécifiques en la matière qui devront être respectées pendant le Concours, les règles en question devront être communiquées aux candidats au moins six (6) mois à l'avance.
- 3.5.8 Machines et/ou équipements devront respecter les normes de sécurité du pays hôte.
- 3.5.9 Les candidats devront conserver leur aire de travail libre de tout obstacle et le sol propre et libre de tout matériau, équipement ou objet qui pourrait faire trébucher, glisser ou chuter quiconque.
- 3.5.10 Si un candidat ne respecte pas les règles ou injonctions de sécurité, il pourrait s'exposer à une perte de points sous le poste sécurité. Si un candidat continue à se comporter de manière peu sûre, il pourrait s'exposer à une exclusion provisoire ou définitive du Concours.

3.6 Exigences de sécurité spécifiques au métier

3.6.1 A confirmer par les experts au concours.

3.7 Exigences quant à la procédure de notation

3.7.1 Les experts qui participent au Concours seront répartis en groupes de notation.

3.7.2 Chaque module/tâche/section terminé sera noté le jour où il aura été réalisé.

3.7.3 Pour assurer la transparence, le candidat recevra la même fiche d'évaluation que celle utilisée par les experts.

3.7.4 Les experts conviennent qu'un vote à la majorité sera nécessaire lorsque :

- Le système de scores est modifié (dans les limites spécifiées par la Description technique)
- Le déroulé ou le contenu du Concours sont modifiés
- Il s'agit de se mettre d'accord sur une solution permettant de résoudre un litige sur les points attribués, etc.

3.7.5 Aucun test ne se déroulera sans la présence de deux experts.

3.7.6 Le travail des candidats ne pourra être modifier pour faciliter la notation à moins que cela ne soit prévue par les critères de notation.

3.8 Equité, justice et transparence

3.8.1 Les candidats qui participent au Concours de WorldSkills sont en droit d'attendre un traitement juste et honnête pendant le Concours pour ce qui est des postes suivants :

- Instructions claires et sans ambiguïté
- Horaire de notation n'avantageant pas un autre candidat
- Equipement et matériaux requis et spécifiés dans la documentation du métier et nécessaires pour mener le Concours à bien
- Toute aide nécessaire de la part des juges et des officiels pour faire en sorte que les candidats soient en mesure de terminer le sujet d'épreuve. (L'aide jugée nécessaire sera la même pour tous les candidats ; elle leur sera dispensée à tous au même moment)
- Pas d'ingérence injuste des officiels ou des spectateurs qui pourrait gêner les candidats dans la réalisation de leur sujet d'épreuve

3.8.2 Chaque candidat est en droit d'attendre et d'exiger qu'aucun de ses opposants ne reçoive une aide ou une intervention indue ou injuste qui pourrait lui conférer un avantage injustifié.

3.8.3 Tous les officiels et juges présents sur le site de Concours devront veiller à ce que les paragraphes 3.8.1 et 3.8.2 ci-dessus soient respectés et valorisés.

3.8.4 L'Expert Chef et son suppléant seront tenus de veiller à ce que tous les candidats, interprètes, officiels et juges respectent et cultivent l'intégrité du Concours et fassent également en sorte que toutes les mesures qui s'imposent soient prises pour veiller à ce que :

- Les traductions et interprétations pour un candidat n'avantage pas ledit candidat

- Toute influence externe n'améliore ou ne réduise indûment l'aptitude des candidats à donner le meilleur d'eux-mêmes.
- 3.8.5 Un briefing sera communiqué à tous les experts et candidats sur les exigences d'intégrité requises pendant le Concours.
- 3.8.6 En outre, l'Expert Chef devra identifier tous les facteurs qui pourraient exister sur le site du Concours et entraîner une violation des paragraphes 3.8.1 et 3.8.2 ci-dessus et les reporter sur une liste de contrôle qui sera utilisée pour référence future.
- 3.8.7 Si un candidat, juge, officiel, observateur ou un compatriote du candidat est pris à tenter de recevoir ou de donner quelque aide que ce soit qui entraînerait un avantage injuste, l'Expert Chef devra immédiatement en référer au Président de Jury.
- 3.8.8 L'Expert Chef recevra des nominations et nommera le Responsable de la Sûreté dont la tâche sera de veiller à ce que les exigences de cette section soient respectées.
- 3.8.9 Tous les experts et candidats seront informés du fait que rien ne doit entrer ou sortir du site du Concours sans autorisation expresse de l'Expert Chef, donnée après qu'il ait été informé en détail de la question.
- 3.8.10 Des contrôles de sécurité seront réalisés chaque jour sur les experts et les candidats (par les experts et les candidats) lors de leur entrée et de leur sortie du site de Concours.

3.9 Politique d'information

- 3.9.1 A confirmer

4. SECTION 4 – AGENCEMENT DE L'ATELIER (WS)

4.1 Matériaux

- 4.1.1 Matériaux consommables pour chaque candidat fournis par le pays hôte :
- Papier pour épreuves, papier calque blanc et transparent A4 + A3 en blocs
 - Carton pour emballage 3D : 2 plaques par candidat
 - Panneaux pour le montage, noir et neutre : 8 par candidat, 50 x 70 cm
 - Papier pour imprimantes fournies, blanc et transparent A4 + A3 (papier photo brillant pour imprimante à jet d'encre choisie)
 - Tout le matériel nécessaire pour accomplir les tâches prévues dans la description des sujets d'épreuve
- 4.1.2 Matériaux pour utilisation par les candidats fournis par le pays hôte :
- Tapis à découper, A2
 - Latte en acier, 50cm
 - Couteau alfa
 - Autocollant double face
 - Marqueurs 24 couleurs
 - Crayons 2B
 - Bâton de colle
- 4.1.3 Logiciel fourni par le pays hôte à chaque candidat :
- Logiciel pour système MacOS 10.1 ou supérieur en version multilingue
- 4.1.4 Les candidats peuvent amener et doivent être en mesure d'installer le logiciel dans leur langue maternelle sur le site de concours :
- Logiciel de DTP (par exemple, QuarkXPress, Adobe PageMaker, Adobe InDesign)
 - Logiciel d'illustration (par exemple, Adobe Illustrator, FreeHand)
 - Logiciel de traitement d'images (par exemple, Adobe Photoshop/ImageReady)
 - Logiciel de compression (par exemple, Acrobat Professional)
 - Polices de caractères
 - Toute application et utilitaire jugé nécessaire par le candidat
 - Coupon d'échantillons multicolores
 - Papier et bics pour esquisses
 - Tableau de calibrage
 - Clavier dans la langue du candidat
- 4.1.5 Les candidats ne pourront PAS apporter :
- De la RAM supplémentaire
 - Des lecteurs supplémentaires
 - Des ouvrages de référence sur les arts graphiques
 - Images/clips
 - Panneaux d'affichage

4.2 Installations de l'atelier

- 4.2.1 Les articles ci-dessous donnent un aperçu de l'équipement et des services qui seront nécessaires.

- 4.2.2 Chaque candidat aura un poste de travail graphique muni de :
- Macintosh G4 CPU avec un minimum de 512MB RAM et un disque dur de 40 GB minimum
 - Un écran couleurs 19" minimum
 - Un clavier en langue locale
 - Une souris
 - Un tapis de souris
 - Un scanner couleur à table plate, 1200 dpi minimum
 - Un graveur de CD
 - Une imprimant à jet d'encre avec logiciel postscript rip
- 4.2.3 Equipement de l'atelier
- Imprimante laser postscript noir et blanc et photocopieuse
 - Un Macintosh principal pour le logiciel de pré projection
 - Une salle de réunion
 - Une chaise par expert
 - Un casier verrouillable par expert
 - Une armoire de stockage
 - Une table
 - Un porte manteaux
- 4.2.4 Accessoires
- Horloge murale
 - Machine à café
 - extincteur
 - trousse de secours
 - réfrigérateur
- 4.2.5 Agencement du poste de travail :
- Macintosh
 - écran couleur
 - clavier
 - souris et tapis de souris
 - Scanner
 - Imprimante couleurs
 - Tapis à découper A2
 - Chaise de bureau ergonomique et réglable
 - Armoire de stockage avec cadenas
 - Cloisons de 170 cm de hauteur
 - Les postes de travail doivent être installés de manière à ce que les écrans puissent être vus par le public
- 4.2.6 L'espace suivant sera mis à la disposition des experts :
- Une salle fermée séparée pour notation confidentielle
- 4.2.7 Un minimum de deux systèmes informatiques agencés comme suit seront mis à la disposition des experts :
- Pentium IV ou processeur équivalent
 - 256 MB de RAM (Mémoire) ou équivalent
 - disque dur standard (plus de 10GB)
 - écran couleurs 1024 x 768 dpi (taille minimale : 15")

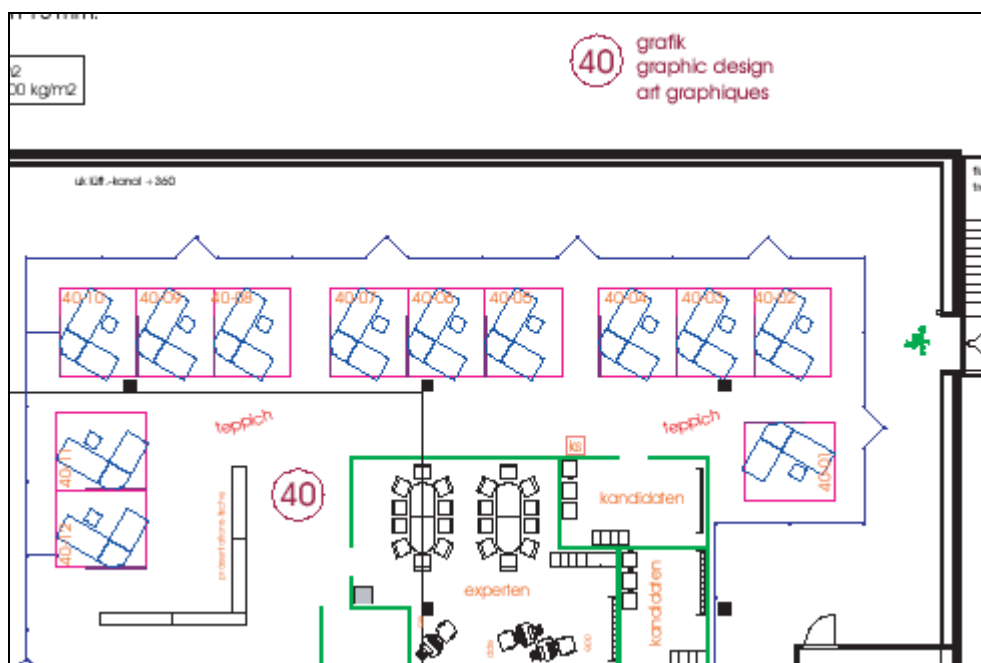
- média de stockage amovible pour le travail des candidats (par exemple, lecteur de disquette ou Zip drive)
- carte son et hauts parleurs avec écouteurs
- imprimante couleurs
- scanner couleurs 1200 dpi
- lecteur de documents OCR (y compris logiciel de reconnaissance de texte compatible avec les logiciels fournis pour le concours)
- souris compatible avec le système et logiciel idoine
- lecteur électronique pour lecture électronique des instructions aux candidats
- capacités réseau : 100MBPS
- fournitures de bureau : bics, crayons, papier collant, agrafeuse, attaches trombones, perforatrice, ciseaux, latte.

4.2.8 L'équipement suivant et les compétences suivantes seront nécessaires pour mener à bien le concours :

- Le chef d'atelier et son assistant devront avoir une expérience de la conception de réseaux informatiques et être en mesure de résoudre les problèmes d'ordinateurs et de logiciels.
- Grandes armoires verrouillables pour stocker les fichiers, les ordinateurs portables et autres matériaux confidentiels et sensibles
- Armoires verrouillables pour le stockage de l'équipement personnel des candidats qui ne sera pas nécessaire pour le concours
- Imprimante laser haute performance en réseau (résolution minimale : 600dpi)
- Graveur de Cd-rom pour la création d'un CD reprenant le sujet d'épreuve terminé et les fichiers de données

4.2.9 Voir Section 5 pour la liste des infrastructures nécessaires à l'installation de l'atelier.

4.3 Exemple d'agencement



Disposition de l'atelier à St.Gall en 2003.

NB : La Liste des Infrastructures fournie dans la présente Description Technique date de St. Gall. La Liste des Infrastructures pour Helsinki 2005 est disponible sur le site web de WorldSkills (Document ILXX_38FL_OC_vX.pdf : XX = numéro du métier et vX = numéro de version).

La colonne intitulée 'OC CH Qty' signifie quantité Comité Organisateur Suisse, c'est-à-dire ce qui a été mis à disposition à St. Gall en Suisse et figurait sur la Liste des Infrastructures de St. Gall. La colonne intitulée 'Tech Desc FI Qty' signifie quantité Description Technique Finlande, c'est-à-dire ce qui sera spécifié au concours de Helsinki (FI), liste non utilisée en ce moment et à compléter à Helsinki pour le Comité Organisateur japonais.

La colonne intitulée 'OC FI Qty' signifie quantité Comité Organisateur Finlande, c'est-à-dire ce qui sera mis à disposition à Helsinki (FI) ; ces données sont disponibles dans le document sous référence ILXX_38FL_OC_vX.pdf.

5. INFRASTRUCTURE LIST

40

Graphic Design

Arts graphiques

Grafik

Description (EN)	Description (FR)	Beschrieb (DE)	OC CH Qty		OC FI Qty		Type	Measures mm Masse mm	Partner	Comments
			Desc	FI	Desc	FI				
General installations										
Installations générales										
Allgemeine Einrichtung										
Tables	Tische	Tische	4				B	2000 x 700		
Chairs	Sièges	Stühle	15				grün			
Set office material	Jeu matériel de l'office	Büromaterial-Set	1							
Phone	Telephone	Telefon	0							
Computer	Ordinateur	Computer	1	1						
Printer b / w	Imprimante b / n	Drucker s/w	1	1						
Working table	bureau	Schreibtisch	1				DL 22.052	1600 x 800		
Chair	Siège	Stuhl	1				grün			
Photocopier	Photocopieuse	Fotokopierer								
File shredder		Aktenvernichter								
Flipchart / Writer	Flipchart / Stylo-feutre	Flipchart / Schreiber	1							
First Aid Kit	Caisse de premier secours	Erste Hilfe Koffer	1	1						
Fire extinguisher	Extincteur	Feuerlöscher	1	1						
Box Competitors	Caisse pour candidats	Garderoben Kandidaten	1x16					300 x 500 x 380		
Box Experts	Caisse pour experts	Garderoben Experten	1x16					300 x 500 x 380		
Cloakroom	Vestiaire	Garderobe	1							
Cupboard lockable	Armoire fermer à clé	Schrank abschliessbar	1				C 12	1000 x 400 x 1950		
Clock	Pendule	Wanduhr	1	1						
Refrigerator	Réfrigérateur	Kühlschrank	1	1				150 l		
Coffee machine	Cafetière électrique	Kaffeemaschine	1	1						

Cleaning Set	Set de ménage	Reinigungsmaterial-Set	1			
Washroom	Lavabos	Waschgelegenheit	X			
Floor concrete	Plancher du béton	Bodenbelag Beton	X			
Installation of workstations						
Installation des postes de travail						
Einrichtung Arbeitsplätze pro Teilnehmer + 1 Shopmaster						
Connections:	Raccordements :					
Electricity	électricité	Elektrizität				230 V
- 10 sockets	- 10 prises	- 10er-Steckerleiste	1			
Desks	bureau	Schreibtisch				
at right angles to each other	disposition en L	über Eck angeordnet				
		Schreibtisch	1		DL 22.052	1600 x 800
		Schreibtisch	1		DL 22.051	1200 x 800
		Verkettungselement 90°	1		DL 22.100	800 x 800
		Bürorehstuhl	1			
Partitions between workstations	Parois de séparation entre les postes	Trennwand zwischen Arbeitsplätzen	1			
min. high, magnetic, with magnets	hauteur min. , magnétiques, avec punaises magnétiques	min. hoch, magnetisch mit Haft-Magneten				1700
Computer stations	Postes d'ordinateurs	Computer-Stationen				
Macintosh	Unité centrale Macintosh	Macintosh	1	1	G4 CPU	512 MB
RAM	Moteurs de mémoire	mind RAM				40 GB
Harddisk	disque dur	Festplatte				
Keyboard	Clavier	Tastatur				
Mouse/mousepad	Souris / tapis de souris	Maus/Mausmatte				
ZIP drive	Lecteur ZIP	ZIP-Laufwerk				200 MB
CD writer	Graveur de disques CD	CD-Brenner				
Colour screen	Moniteur, couleur	Farbmonitor	1	1		19 "

Flatbed scanner min.	Scanner à plat, min.	Flachbettscanner mind.	1	1	600 ppi
Ink-jet printer	Imprimante à jet d'encre	Tintenstrahldrucker	1	1	
Postscript RIP software	logiciel Postscript-RIP	Postscript-RIP-Software			
Manuals, English	Manuels en anglais	Handbücher englisch	1		
Software, English	Logiciels en version anglaise	Software englisch			
MacOS 10.1 (or later)	MacOS 10.1 (ou plus récente)				MacOS 10.1
MS Office 2001 (Mac)	MS Office 2001 (Mac)				MS Office 2001
Desktop-publishing software:	Logiciels Desktop-Publishing :	Desktop-Publishing Software:			QuarkXPress 5.0 Adobe Page Maker 7.0 Adobe InDesign 2.x
Illustration software	Logiciels de graphisme :	Illustrationssoftware:			Adobe Illustrator 10.0 FreeHand CorelDraw 10.0
Image processing software	Logiciels de retouche d'images :	Bildbearbeitungssoftware			Adobe Photoshop 7.0 Photostyler Adobe Image Ready
Compression software	Logiciel de compression :	Kompressionssoftware			Acrobat 5.0 (Distiller, Reader)
Preflight software	Logiciel Preflight : ??	Preflight-Software			
Cutting surface	Base de découpe	Schneidunterlage		Y	A 2
Steel ruler	Règle métallique	Stahllineal		Y	500
Alfa knife / cutter	Couteau Alfa / cutter	Alfa-Messer / Cutter		Y	
Two-sided adhesive tape, thin	Ruban adhésif des deux côtés, mince	Doppelseitiges Klebeband, dünn		Y	
Set marker pens, 24 colours	Marqueurs SetMarker, 24	Set Marker-Stifte 24-farbig		Y	

	couleurs					
Mechanical pencils with mines	Portermines à mines	Drücker-Bleistifte mit Minen	Y	B 2		
Workshop installations						
Tables for presentation	tables de présentation	Tische für Präsentation	4	Seminarische	2440 x 460	
For the judges :						
		pour les experts :				
		für Experten:				
Room for confidential work (shopmaster + judges)	local pour travaux confidentiels (responsables d'atelier et experts)	Raum für vertrauliche Arbeiten (Shopmaster + Experten)	1	1	3000 x 4000	
Computer stations						
		Postes d'ordinateurs				
		Computer-Stationen				
RAM	RAM	RAM	2	2	Pentium IV	256 MB
Harddisk	disque dur de	Festplatte	1			10 GB
Sound board	carte audio	Soundkarte	1			
Headphones	casque	Kopfhörer	1			
FDD	FDD	Laufwerk für FDD	1			3.5"
drive	lecteur	Laufwerk	1		ZIP	250 MB
CD-ROM drive	lecteur CD-ROM	Laufwerk CD-ROM	1			
Colour screen	Moniteur, min.	Farbbildschirm	2			17", 1024 x 768
Wheel mouse	Souris à molette	Wheel-Maus	2			
Ink-jet printer	Imprimante à jet d'encre	Tintenstrahl-Farbdrucker	2			
Colour scanner 1200ppi	Scanner couleur, 1200 ppi	Farbscanner 1200 dpi	2			
OCR document reader, incl. software	Lecteur optique de caractères, logiciel inclus	OCR-Dokumentenleser inkl. Software	2			
Material						
		Consumables				
		Verbrauchsmaterialien				

Sketch pad, transparent	Bloc, papier à dessin, transparent	Skizzenblock, transparent	Y	A 4, 80 gr.
Sketch pad, transparent	Bloc, papier à dessin, transparent	Skizzenblock, transparent	Y	A 3, 80 gr.
Sketch pad, white	Bloc, papier à dessin, blanc	Skizzenblock, weiss	Y	A 4, 80 gr.
Sketch pad, white	Bloc, papier à dessin, blanc	Skizzenblock, weiss	Y	A 3, 80 gr.
Cardboard, white, for 3D packaging	Carton blanc, pour emballage 3 D	Karton weiss, für 3D-Verpackung	Y	250 gr.
Cardboard for mounting, black	Carton télescopique, noir	Karton zum Aufziehen, schwarz	Y	A 2, 1.5
Cardboard for mounting, grey	Carton télescopique, gris	Karton zum Aufziehen, grau	Y	A 2, 1.5
Paper for printer, white	Papier pour imprimante, blanc	Papier für Drucker, weiss	Y	
Transparencies	Feuilles de film transparent	Transparent-Folien klar	Y	
Glossy photographic paper	Papier photographique brillant	Fotoglanzpapier	Y	
diskettes	Disquettes	Disketten	Y	200 MB
CD-ROM blanks	Disques CR-ROM vierges	CD-ROM Rohlinge	Y	

